

Manual del Usuario de los amplificadores Sterling Stereo MKI y MKII

Special thanks to Arturo Camba for his Translation

[Descargue este Manual en formato .pdf](#)

Modelos Incluidos

[Stereo 12 Watt Mk 1 & 2](#)

[Stereo Plus 18 Watt Mk 1 & 2](#)

[Stereo Integrated 12 & 18 Watt Mk 1 & 2](#)

[Stereo Integrated Remote 12 & 18 Watt Mk 1 & 2](#)

[Parallel Single Ended Mk 1 & 2](#)

[Push Pull Mk 1 & 2](#)

Comenzando

Cuidadosamente retire su amplificador Audion del embalaje y guarde éste en lugar seguro por si en el futuro lo necesitase para enviar su Audion para arreglo, mantenimiento o actualización. El embalaje ha sido diseñado específicamente para proteger a su amplificador.

Antes de conectar su Audion, por favor lea cuidadosamente el contenido de este manual. Téngalo cerca mientras instala su amplificador para cualquier consulta necesaria.

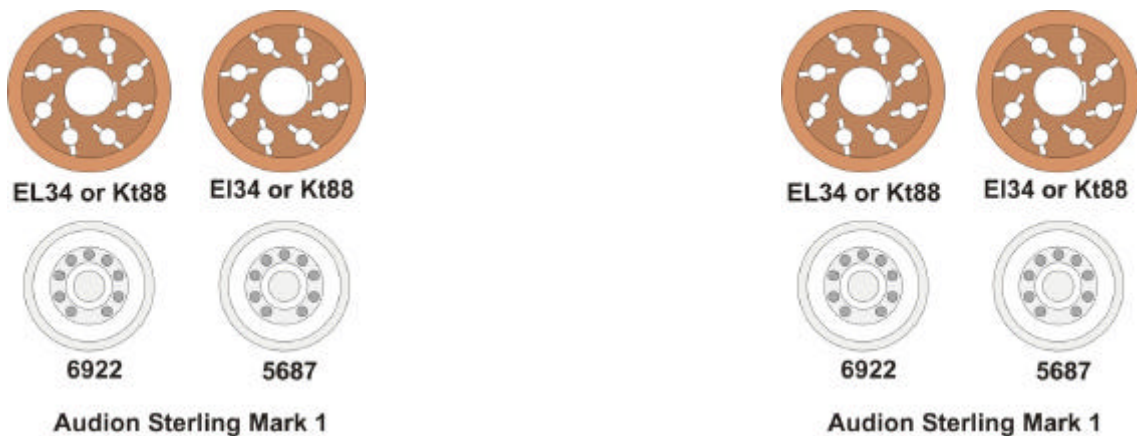
Este manual ha sido elaborado para ayudar tanto al novato como al más experimentado, con objeto de obtener una entera satisfacción de su Audion. Describe característica y modo operativo.

Nota:

Al igual que con cualquier aparato eléctrico deben extremarse las medidas de seguridad. No sitúe su Audion directamente al sol. No hay piezas de recambio útiles para el usuario en el interior. Las válvulas están CALIENTES durante el normal funcionamiento, bajo ningún concepto deben ser tocadas. Si es necesario reemplazarlas, espere al menos 20 minutos desde el apagado del equipo para que estén frías.

Válvulas

Ahora necesita situar las válvulas en su amplificador. Los Sterling Mark 1 y 2 usan una E88CC en el lado izquierdo frontal y una 5687 en el derecho frontal. Todos los modelos usan válvulas EL34 ó KT88/KT90 en las tomas posteriores, según el modelo encargado.



Si nunca ha manejado una válvula, sea cuidadoso. Son similares a las bombillas de la luz, y como ellas, frágiles. Durante su uso, estarán calientes – TENGA CUIDADO.

Las pequeñas válvulas 5687, 6922 ó E88CC sólo se fijan en una única posición en su respectivo soporte. Antes de su inserción, observe si sus patillas están derechas y si hay algún daño físico en el cristal. Una pequeña presión hacia abajo será suficiente para insertarlas, teniendo cuidado de que las patillas queden alineadas y la orientación sea la correcta.

Las grandes válvulas de la zona posterior son las EL34 ó KT88. Ambas, vistas desde abajo, tienen una muesca y sólo se fijan en una única posición en su soporte. Mire el soporte e inserte la válvula de tal forma que su muesca se alinee con la muesca del soporte cuando se mira desde arriba, situados enfrente. Una pequeña presión es necesaria para su correcta inserción. No use una fuerza excesiva.

Todas las válvulas Audion han sido seleccionadas por su dinámica, y cuando es necesario se entregan pareadas. Todas tienen una garantía de devolución de seis (6) meses.

Nota

Si inserta las válvulas de modo incorrecto, puede causar un deterioro de sus patillas y provocar la pérdida de la válvula por estallido.

ATENCIÓN – No intente quitar o reemplazar las válvulas mientras su Audion está en funcionamiento, podría destruir los circuitos del amplificador, tener riesgo de shock eléctrico e invalidar su garantía.

Instalación

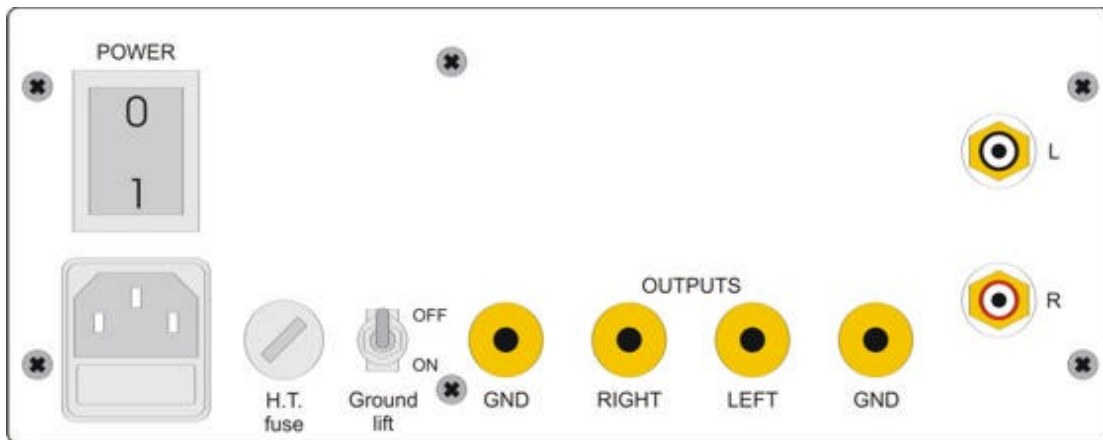
Situando su Audion

Probablemente ya tenga en mente un lugar par su Audion, pero recuerde que las válvulas se calientan y necesitan una buena circulación de aire.

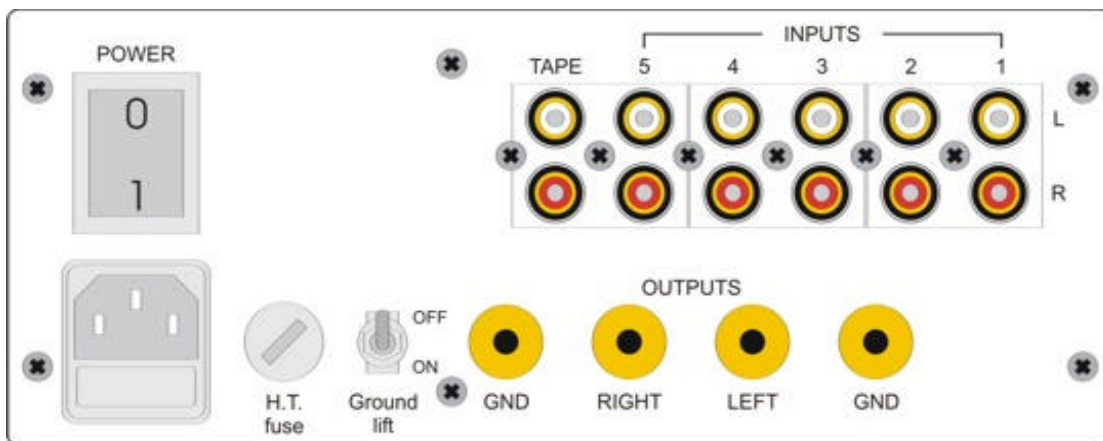
Conectando

Su Audion viene con un cable de alimentación apropiado a la instalación eléctrica de su país.

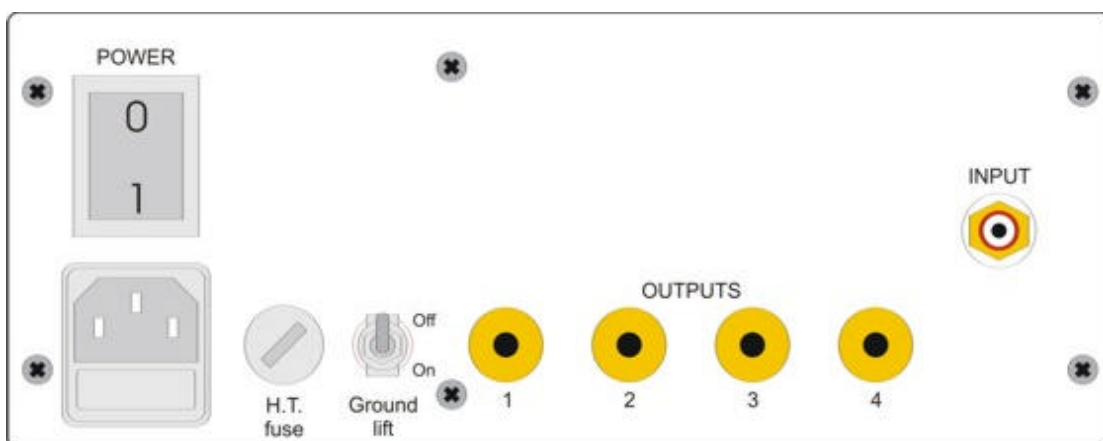
Previamente recomendamos la conexión de los cables de entrada y salida a cajas acústicas.



Panel posterior del Amplificador Audion Sterling Stereo



Panel posterior del Amplificador Audion Sterling Integrado / Remoto



Panel posterior del Amplificador Audion Sterling Mono

Primero conecte el cable de entrada de audio a los conectores de entrada RCA. En los modelos integrado/remoto, conectar todas las entradas de audio. Las tomas blancas de

arriba corresponden a la entrada(s) izquierda(s), las rojas inferiores corresponden al canal derecho.

A continuación, conecte los cables de cajas a su Audion. Para todos los modelos stereo los canales izquierdo y derecho están marcados en rojo/negro, así como la tierra y el nombre del canal. Sus cables de cajas deben de ser de apropiada calidad, y conectados a las correspondientes tomas rojas/negras de sus cajas acústicas. Para conseguir la máxima efectividad de sus Audion, recomendamos que sus cajas tengan una eficiencia de 89 db o más.

Salvo encargo específico todos los modelos vienen con una salida de 8 ohmios. Los amplificadores monofónicos vienen con 2 x 8 ohmios marcadas 2 x negras y 2 x rojas. Están diseñadas para biamplificar.

El interruptor de tierra se usa para reducir el bucle de retorno de tierra eléctrica y así evitar el ruido de algunas instalaciones.

Finalmente conecte el cable de alimentación eléctrica al enchufe.

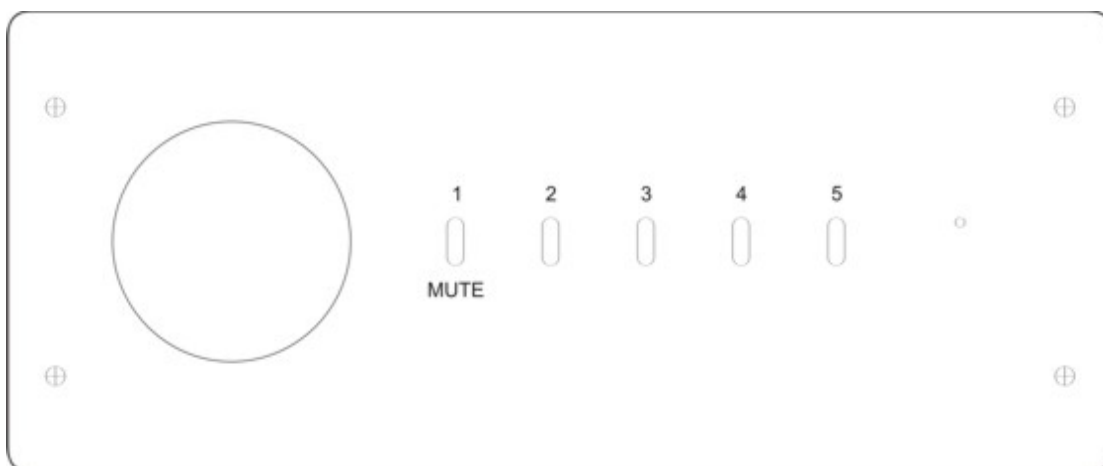
Antes de proceder, asegúrese que todas las conexiones están correcta y seguramente unidas. Asegúrese de que todo está correcto.

Usando su Audion

Enhorabuena, ya está listo para encender su Audion . Antes recomendamos posicionar el control de volumen del panel frontal a cero. En el panel posterior localice el interruptor encendido/apagado (on/off). Presiónelo hacia la posición 1, así habrá encendido su Audion. Notará que todo está correctamente instalado en que sus válvulas comienzan a encenderse, ahora su Audion está "calentando". Recomendamos unos minutos de calentamiento. Las válvulas cambian sus propiedades de audio una vez han alcanzado su temperatura nominal de funcionamiento.

Seleccione su fuente de sonido, CD, vinilo, etc y póngala en marcha. Ajuste el control de volumen a su requerimiento.

En los modelos integrados, cinco interruptores corresponden a cinco entradas del panel posterior y pueden ser utilizadas según sus necesidades.



Panel frontal del Amplificador Audion Sterling Integrado

El modelo remoto tiene tres botones: Up, Down y Record.

Los botones Up y Down cambian las entradas desde la 1 a la 5. El botón Record permite grabaciones via RCA N.6

El uso normal de su Audion le dará muchos años de utilización sin averías. El chasis de aluminio anodizado debe ser limpiado con regularidad con un paño limpio para quitarle el polvo. Bajo ninguna circunstancia usará productos disolventes.

Recuerde rellenar y devolvernos su registro de garantía a la dirección que hay al final de este manual.

¡ Disfrute de su Audion ¡

Especificaciones Técnicas:

<u>Stereo Mk 1</u>	
Potencia:	2 x 12 Vatios Clase A a 8 Ohmios a 240V AC
Carga:	4 – 8 Ohmios Nominal
Distorsión @ 1Vatio:	<0.1% Sin Feedback
Respuesta Frecuencias:	14 to >40KHz ±1 db
Sensibilidad:	Variable >200mV Full output
Ruido:	< (CCIR) – 85 db
Consumo:	130 Vatios
Válvulas:	2 x EL34, 1 x 5687, 1 x E88CC
<u>Stereo Mk 2</u>	
Potencia:	2 x 12 Vatios Clase A a 8 Ohmios a 240V AC
Carga:	4 – 8 Ohmios Nominal
Distorsión @ 1Vatio:	<0.1% Sin Feedback
Respuesta Frecuencias:	14 to >40KHz ±1 db
Sensibilidad:	Variable >200mV Full output
Ruido:	< (CCIR) – 85 db
Consumo:	140 Vatios
Válvulas:	2 x EL34, 1 x 5687, 1 x E88CC
<u>Stereo Plus Mk 1</u>	
Potencia:	2 x 18 Vatios Clase A a 8 Ohmios a 240V AC
Carga:	4 – 8 Ohmios Nominal
Distorsión @ 1Vatio:	<0.1% Sin Feedback
Respuesta Frecuencias:	14 to> 40KHz ±1 db
Sensibilidad:	Variable >200mV Full output
Ruido:	< (CCIR) – 85 db
Consumo:	146 Vatios
Válvulas:	2 x KT88, 1 x 5687, 1 x ECC88
<u>Stereo Plus Mk 2</u>	
Potencia:	2 x 18 Vatios Clase A a 8 Ohmios a 240V AC
Carga:	4 – 8 Ohmios Nominal
Distorsión @ 1Vatio:	<0.1% Sin Feedback
Respuesta Frecuencias:	<10 to >40KHz ±1 db
Sensibilidad:	Variable >200mV Full output
Ruido:	< (CCIR) – 85 db
Consumo:	180 Vatios
Válvulas:	2 x KT88, 1 x 5687, 1 x E88CC
<u>Stereo Integrated / remote 12 Watt Mk 1</u>	
Power:	2 x 18 Watts Class A into 8 Ohms at 240V AC
Load:	4 – 8 Ohm Nominal

